



ST. WILLIAM CATHOLIC CHURCH

APRIL 5, 2026 | EASTER SUNDAY

Welcome!

WEEKLY LITURGICAL SCHEDULE

MASS DURING THE WEEK:

Monday - Saturday: 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm,

Sun. 7:30am, 12:30pm

Confession: Saturday: 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

PORZĄDEK NABOŻEŃSTW

Msza w tygodniu:

Środy: 7pm

Piątki: 7pm

Msze w niedziele: 9am & 2pm

Spowiedź: Sobota: 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najśw. Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

HORARIO LITÚRGICO SEMANAL

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa: 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

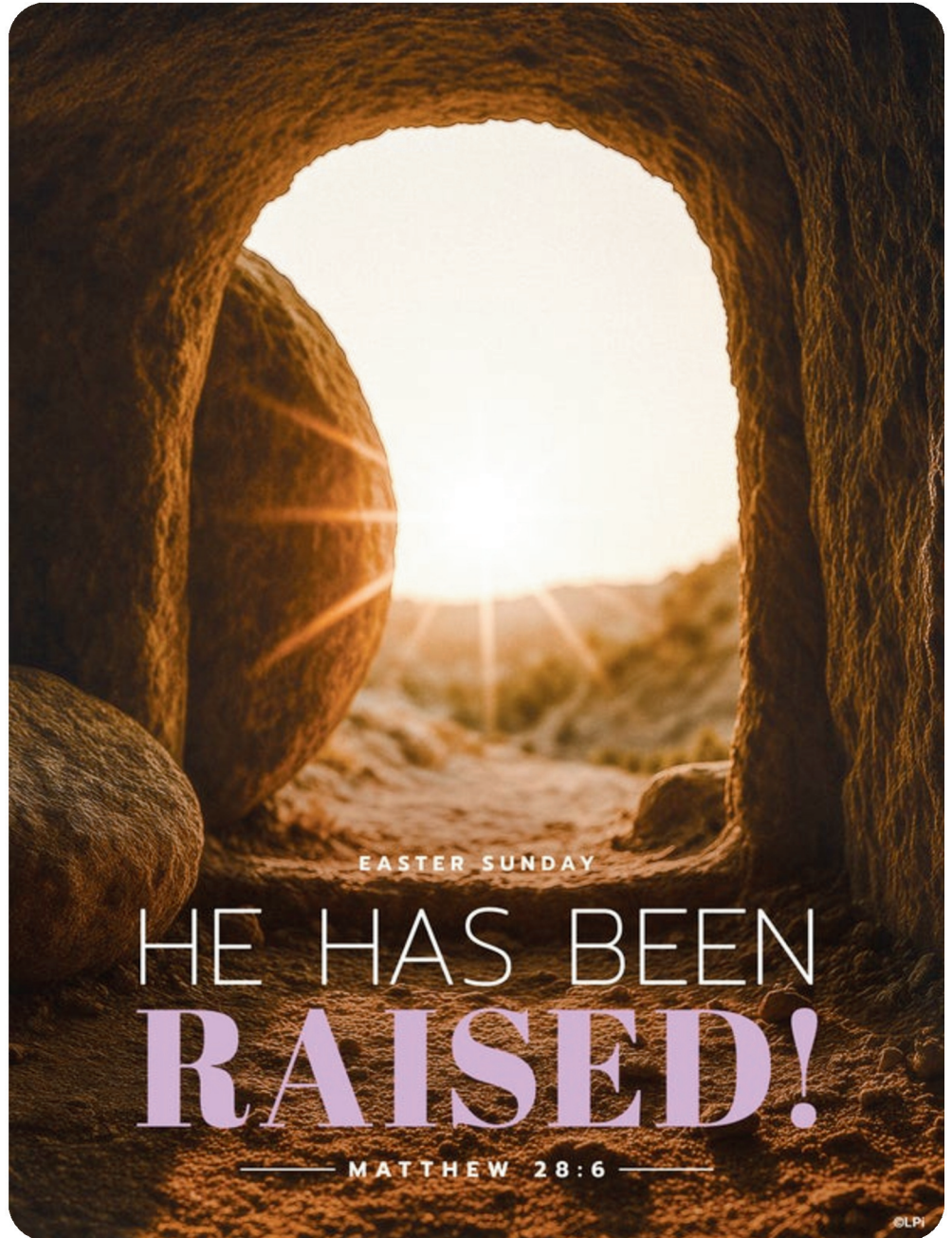
Confesiones:

Martes: 6:15 - 6:45pm

Sabado: 3 - 3:45pm

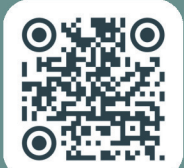
Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion



2600 N SAYRE AVE. CHICAGO, IL 60707

WWW.SAINTWILLIAMPARISH.ORG | PHONE: 773-637-6565



**EASTER SUNDAY, APRIL 5**

9:00am – Choir Practice/ Lrg.Mtg.Room (ESP)

EASTER MONDAY, APRIL 6

7:30am – Rosary/Church (EN)

8:30am – Church Cleaning

5:00pm – Legions of Mary Meeting/ Small Mtg.Room (ESP)

7:00pm – Liturgy Meeting/Rectory (EN)

EASTER TUESDAY, APRIL 7

7:30am – Rosary/Church (EN)

6:00pm – Polish Leaders Meeting/Recotry (PL)

EASTER WEDNESDAY, APRIL 8

7:30am – Rosary/Church (EN)

6:30pm – Bible study for Men/Small Mtg.Room (ESP)

7:00pm – Baptism Prep Class/Rectory (EN)

EASTER THURSDAY, APRIL 9

4:00pm – REP First Communion Rehearsal/Church (ESP)

EASTER FRIDAY, APRIL 10

11:30am – Legions of Mary/Convent (ESP)

EASTER SATURDAY, APRIL 11

9:45am – Polish School/School (PL)

2:00pm – Legions of Mary/St. Michael's Room (EN)

3:30pm – REP Classes/School (ESP)

DIVINE MERCY SUNDAY, APRIL 12

9:00am – Choir Practice/ Lrg.Mtg.Room (ESP)

10:00am – REP Classes/School (EN)

10:00am – Klub Ziemi Lubelskiej/Kitchen&Dining Room (PL)

5:00pm – Quinceañera Practice/Liebrich Hall

EN (English) | ESP (Spanish) | PL (Polish) | REC (Rectory) | LH (Liebrich Hall)

Please pray for all our sick parishioners

Nereida Bayron
Guadalupe Canedo
Judy Connor
Marcia Droszcz
Caleb Fisher
Nora & Ashley Gregory
Helene Grabow
Paddy Green
Elias Guzman
Patricia Izaguirre
Gary Koscielniak
Ann Kuhn
Joseph Leger
Emily Link
Don MacLean
Diane McLaren
Victor Nuccio
Joe Peraino
Dolores Piccoli
Anna Pszczoła
Agustin Riojano
Olga Rios
Lana Riss
Ron Sak
Irene Nuccio Scheidt
Ronald Soltis
Kathleen Sonzero

Monika Strycharz
Paul Trucks
Amelia Velez
Dan Ziga

Please Pray For Our Troops

LT Patrick Dillon
LT Rachel Rychtanek
CPT Amanda Rychtanek
LT Allison Rychtanek
LT Joshua DiCuirci
Sgt. Nick Smith
CW2 Brad Erlenbach

500 CLUB WINNER:

April 5, 2026

Fr. Ryszard Groń

Thank you Fr. Ryszard
for donating your winnings
back St. William Parish

SUNDAY, 04/05/2026**6:00am Resurrection Mass in Polish**

S.I. O Boże błogostawieństwo Boże, opiekę Matki Bożej i św. Józefa dla Agnieszki i Mikołaja oraz Asi i Goefrey w okresie narzeczeństwa
S.I. Intencja dziękczynna za otrzymane łaski w rodzinie Haraburdów i Manturo, S.I. O mądre Boże decyzje dla Janka, Ani i Tomka
+Tadeusz Manturo

7:30am Mass in English

S.I. For holiness of priests and bishops, S.I. Orrico, Ricchio & Veronico Families, +Arturo Gallo, +Enrique Velasquez, +Luigi & Emma Ricchio, +Jack Scafide, +Angela Stumpfoll, +Joan Beeskow, +Rita Fisher, +Elizabeth Beeskow

9:00am Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów
S.I. Intencja przepraszająca, błagająca i wynagradzająca za Amerykę, S.I. O Boże błogostawieństwo i wszelkie potrzebne łaski dla rodziny Rogozińskich, S.I. O Boże błogostawieństwo dla uczniów, rodziców, nauczycieli, katechetów i przyjaciół Polskiej Szkoły im. św. Brata Alberta Chmielowskiego, S.I. Intencja dziękczynna za otrzymane łaski, +Marian Szarejko

10:30am Mass in Spanish

S.I. Blessings and protection for Gilbert, +Luz María Hernández Cuevas, +Artemio López – 2. Aniversario de muerte

12:30pm Mass in English

S.I. For the grace of deep faith and love for students, parents, and teachers from the Religious Program, S.I. God's Blessings for Albert & Norma Martinez and Family, +Roger Minale, +Storto Family +Ann Marie Lubish, +Vito & Maria De Pinto, +Domenica De Fano +Mike & Joseph De Pinto, +Anna & Giuseppe Bozzi +Thomas Samocki – 3rd Death Anniversary, +Mario Simi, Jr.

2:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów
S.I. O Boże błogostawieństwo, opiekę najdroższej Maryi i św. Józefa dla Davida Bzdula z okazji przyjęcia Sakramentu Bierzmowania

EASTER MONDAY 04/06/2026**8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased parishioners

7:00pm Mass in Polish**EASTER TUESDAY, 04/07/2026****8:00am Mass in English**

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased parishioners, S.I. Happy 9th Birthday George Ricchio

7:00pm Mass in Spanish

+Artemio López – 2. Aniversario de muerte

EASTER WEDNESDAY, 04/08/2026**8:00am Mass in English**

+Giuseppe & Emilia Bruno

7:00pm Mass in Polish**EASTER THURSDAY, 04/09/2026****8:00am Communion Service in English****EASTER FRIDAY, 04/10/2026****8:00am Holy Mass in English****7:00am Holy Mass in Polish****EASTER SATURDAY, 04/11/2026****8:00am Holy Mass in English****11:00am Religious Education Confirmation in English****4:00pm Holy Mass in English**

5:30pm Holy Mass in Spanish +Artemio López – 2. Aniversario de muerte

SUNDAY, 04/12/2026 – DIVINE MERCY SUNDAY**7:30am Mass in English****9:00am Mass in Polish****10:30am Mass in Spanish****12:30pm Mass in English****2:00pm Mass in Polish**



SAINT WILLIAM PARISH

2600 N. SAYRE AVE.,

CHICAGO, IL 60707



www.saintwilliamparish.org



Ph. 773-637-6565

RECTORY HOURS:

Mon., Wed., & Fri. 9am - 3pm & 6pm-8pm
 Tue. 11am - 1pm & 6pm-8pm
 Thurs. & Sun. Closed
 Sat. 10am - 12pm

PASTOR

Rev. Ryszard Groń

DEACONS

Greg Fidanzia
 Edward Simola

OPERATIONS DIRECTOR

Richard G. Neyenesch ext: 103
rneyenesch@archchicago.org

PARISH SECRETARY

Alicja Haraburda ext: 100
saintwilliamparish1916@gmail.com

DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION & EVANGELIZATION

Dorota Archacki ext: 102
darchacki@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Marsha Geurtsen
mgeurtsen@archchicago.org

POLISH SCHOOL

ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO

School Principal
 Marzena Klimek 773-430-2099



SECOND COLLECTIONS

Every week of April - Out of Love of. St. William
April 19 - Maintenance Fund



Please donate today.
 Prosimy o darowiznę już dzisiaj.
 Por favor, haga su donación hoy.



By scanning the QR code below you can support St. William Church and all ministries such as Parish Facilities maintenance, our community outreach, enhance our religious education and educational programs. Giving is one way to express our love for God and His people.

Donations like yours WILL help St. William Parish fulfill our mission of serving the community in Christ's Name. Thank you for your generosity! Please remember St. William Parish in your estate planning.

<https://www.givecentral.org/customizable-online-giving/131-event/1861>



PERPETUAL ADORATION

"A Holy Hour in front of the Blessed Sacrament is worth more than a thousand years of human glory." (St. Padre Pio)

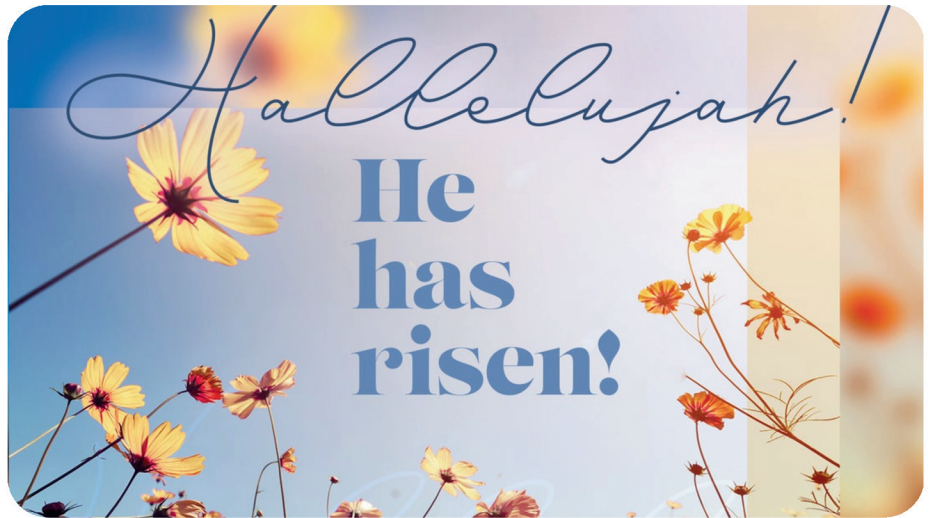
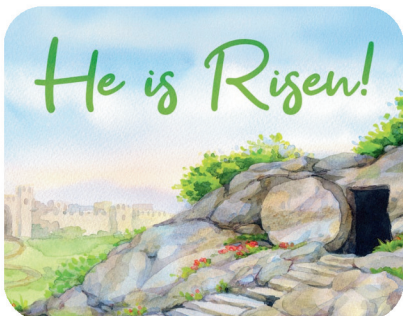
FROM DEACON ED

May the risen Lord bring peace to you and your family.

SAVE THE DATE!
TRUE NORTH
Trusting Jesus in a Wild World

St William Vacation Bible School
 June: 8-12 & June 15-19
 9:00am-1:00pm
 With VBS after hours 1-3pm
 \$80/ 1 Child 1 Week
 \$150/ 1 Child 2 Weeks

Register in the Rectory
 \$20 off until April 30th



LETTER FROM FR. RYSZARD

RESURRECTION SUNDAY

After the events of the Triduum Paschal, today we celebrate the solemn result of Jesus Christ's saving work – the resurrection. The resurrection is the seal and, in a sense, confirmation of this work from heaven, from where Jesus returns in triumph, announcing the liberation of the human race from the slavery of sin, with the simultaneous commandment to live a new life from now on in the

Spirit of Christ. The Gospel of John gives us a detailed description of Jesus' empty tomb, which is the result of His resurrection. This information is announced by the witnesses of the empty tomb, insignificant at the time, that is, the women who accompanied His earthly activity, whose testimony is supported by the authority of the apostles Peter and John. From then on, in the perspective of salvation, women's testimony takes on the same significance, restoring the original equality with men at the moment of creation.

The fact of Jesus' resurrection, confirmed by His earlier announcements, opened their eyes to an understanding of the Scriptures in this regard. Therefore, they believed and began to see Jesus' entire activity in the context of God's saving plans. Peter evangelized the Gentiles in Caesarea in this new light, revealing

God's saving plan, which was fulfilled through Jesus' crucifixion and confirmed by His resurrection. The command to proclaim this truth, which he witnessed, does not allow him to rest, for the joy of new life awaits everyone, forgiveness of sins as soon as they believe.

Let us live by the new Spirit of Christ, so that in the future we may fully share in His glory.

Fr. Ryszard Groń



LIST OD KSIĘDZA RYSZARDA

NIEDZIELA ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Po wydarzeniach Triduum Paschalnego dzisiaj świętujemy uroczysty rezultat dzieła zbawczego Jezusa Chrystusa – zmartwychwstanie. Powstanie z martwych jest pieczęcią i niejako potwierdzeniem tego dzieła ze strony nieba, skąd Jezus wraca w triumfie, ogłaszając uwolnienie rodzaju ludzkiego z niewoli grzechu, z jednoczesnym nakazem, by żyć od teraz nowym życiem w Duchu Chrystusowym.

Ewangelia Jana podaje nam detaliczny opis pustego grobu Jezusa, który jest rezultatem Jego zmartwychwstania. Informację tę obwieszczają nic nie znaczący w owym czasie świadkowie pustego grobu, tj. towarzyszące Jego działalności ziemskiej kobiety, których świadectwo jest poparte autorytetem apostołów Piotra i Jana.

Odtąd, w perspektywie zbawienia, świadectwo kobiet nabiera tej samej wagi znaczeniowej przywracając pierwotną w chwili stworzenia równość z mężczyznami. Fakt zmartwychwstania Jezusa, potwierdzony Jego wcześniejszymi zapowiedziami, otworzył im niejako oczy na zrozumienie Pism w tym aspekcie, dlatego uwierzyli i zaczęli teraz widzieć całą działalność Jezusa w aspekcie zbawczych planów Boga. Piotr ewangelizuje w tym nowym świetle pogan w Cezarei ukazując plan zbawczy Boga, który został zrealizowany przez ukrzyżowanie Jezusa i potwierdzony Jego zmartwychwstaniem.

Nakaz głoszenia tej prawdy, której był świadkiem, nie pozwala mu spocząć, bowiem radość nowego życia czeka na każdego, odpuszczając mu jego grzechy, kiedy tylko uwierzy.

Żyjmy nowym Duchem Chrystusa, by mieć w przyszłości pełny udział Jego chwale.

Ks. Ryszard Groń

DOŁĄCZ DO NAS – ZAPRASZAMY!

Pragnąc budować naszą parafialną wspólnotę polonijną i pogłębiać wzajemne relacje, rozpoczęliśmy spotkania (raz w miesiącu, a czasem częściej), które zaczynamy 30-minutową modlitwą oraz konferencją prowadzoną przez ks. Proboszcza, a następnie wspólnie oglądamy film religijny.

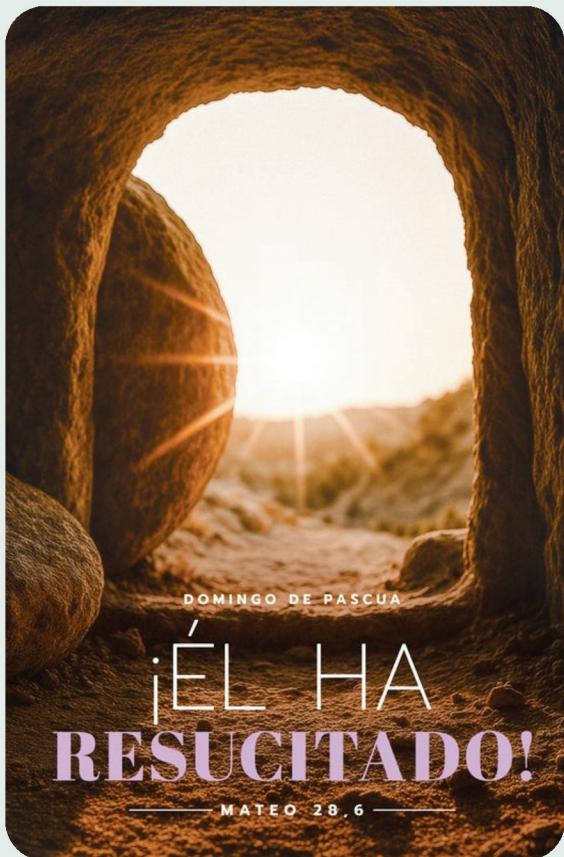
Dziękujemy wszystkim, którzy przychodzą na spotkania, i zapraszamy pozostałych parafian, aby dołączyli do naszej wspaniałej wspólnoty.

Kolejne spotkanie odbędzie się po Świętach – we wtorek, 14 kwietnia o godz. 5:30 pm w biurze parafialnym. Zakończenie około godz. 7:00 pm.

Serdecznie zapraszamy i życzymy błogosławionych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego.

Więcej informacji w biurze parafialnym (773) 637-6565





DOMINGO DE PASCUA

“No teman. Ya sé que buscan a Jesús, el crucificado. No está aquí; ha resucitado, como lo había dicho. Vengan a ver el lugar donde lo habían puesto”. - Mt 28, 5-6

CARTA DEL PADRE RYSZARD

DOMINGO DE RESURRECCIÓN

Tras los acontecimientos del Triduo Pascual, hoy celebramos el solemne resultado de la obra salvífica de Jesucristo: la resurrección. La resurrección es el sello y, en cierto sentido, la confirmación de esta obra celestial, desde donde Jesús regresa triunfante, anunciando la liberación de la humanidad de la esclavitud del pecado, con el mandato simultáneo de vivir una nueva vida desde ahora en adelante en el Espíritu de Cristo.

El Evangelio de Juan nos ofrece una descripción detallada de la tumba vacía de Jesús, resultado de su resurrección. Esta información es anunciada por los testigos de la tumba vacía, insignificantes en aquel momento, es decir, las mujeres que acompañaron su actividad terrenal, cuyo testimonio se apoya en la autoridad de los apóstoles Pedro y Juan. A partir de entonces, en la perspectiva de la salvación, el testimonio de las mujeres adquiere la misma relevancia, restaurando la igualdad original con el hombre en el momento de la creación.

El hecho de la resurrección de Jesús, confirmada por sus anuncios previos, les abrió los ojos a la comprensión de las Escrituras al respecto. Por lo tanto, creyeron y comenzaron a ver toda la actividad de Jesús en el contexto de los planes salvíficos de Dios. Pedro evangelizó a los gentiles en Cesarea bajo esta nueva luz, revelando el plan salvífico de Dios, que se cumplió mediante la crucifixión de Jesús y se confirmó con su resurrección.

El mandato de proclamar esta verdad, de la que fue testigo, no le permite descansar, pues la alegría de una nueva vida espera a todos, el perdón de los pecados en cuanto crean.

Vivamos por el nuevo Espíritu de Cristo, para que en el futuro podamos participar plenamente de su gloria.

Fr. Ryszard Groń

The next COR-Heart meeting will be on April 11. We will meet for the rosary at 7:30 AM, followed by Mass at 8:00 AM. We will then go to the meeting room in the rectory to continue our meeting.

Encargar una misa para un ser querido, vivo o fallecido, es el mayor regalo espiritual que se puede ofrecer.

Le invitamos a incluir su intención en las misas de fin de semana y entre semana.

El libro de intenciones para 2026 ya está abierto. Por favor, venga a la rectoría.



Easter Sunday



At Easter, we exchange wishes rooted in our faith in the Resurrection of Christ. For it is this very event that transforms everything in our lives, establishing a new hierarchy of values—one directed toward God. May this proclamation, therefore, resound and take up residence with renewed freshness in our homes and hearts:

CHRIST IS RISEN! HE IS RISEN INDEED!

Na Wielkanoc składamy sobie życzenia związane z naszą wiarą w zmartwychwstanie Chrystusa. Bowiem dopiero ten fakt zmienia wszystko w naszym życiu ustanawiając nową hierarchię wartości, to znaczy kierując się na Boga. Niech więc zabrzmie i zagości z nową świeżością w naszych domach i sercach to zawołanie:

CHRYSTUS ZMARTWYCHWSTAŁ! PRAWDZIWIE POWSTAŁ!

En Pascua, intercambiamos deseos arraigados en nuestra fe en la Resurrección de Cristo. Pues es precisamente este acontecimiento el que transforma todo en nuestras vidas, estableciendo una nueva jerarquía de valores: una orientada hacia Dios. Que este anuncio, por tanto, resuene y se instale con renovada frescura en nuestros hogares y corazones:

¡CRISTO HA RESUCITADO! ¡VERDADERAMENTE HA RESUCITADO!

Fr. Ryszard Groń



**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider **SafeStreets**

833-287-3502



Does your organization need a newsletter? We'll cover the printing costs!

Learn more at lpicomunities.com



ABC LITTLE SCHOOL

Day Care - Home - Quarters

Dora Rodriguez

26 Years of Teaching Experience

More Info - Mas Information 708-925-4518

3 Months - 12 Years

Edades Desde Los 3 Meses Hasta Los 12 Anos

Let Go.
Let God.

Salerno Galewood CHAPELS

1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707

Contact Us
773-889-1700

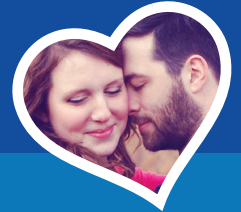


*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com

catholicmatch®

Illinois



CatholicMatch.com/IL

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500

www.belmontfuneralhome.com

Cremation Services Available

John Bassi, Parishioner

Graduate of St. William

Serving the Neighborhood for 3 Generations

Mowimy Po Polsku

**FREE AD DESIGN
WITH PURCHASE
OF THIS SPACE**

Call 800.950.9952

Plan de Seguro para gastos funerales

Lincoln Heritage Funeral Advantage

Ayudando familias desde 1963

- Sin Número de Seguro Social
 - Sin exámen médico
- Protege a tu Familia HOY!

Rosa Adelina Jijon
(708) 625-2565

Parishioner

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ STARTING AT **\$19.95** /mo.

- ✓ Ambulance
- ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.809.3570

md-medalert.com



Less paperwork.
More control over
your finances.

Modern businesses run
their finances on Ramp.

Scan the QR code or visit
ramp.com/businesshelp



**Advertise in Our
Church Bulletin!**

Contact Julie Blanford

jblanford@4LPi.com
(800) 950-9952 x2141



Little space.
Big impact.

Advertise here
Call 800-950-9952

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com



MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME

773-622-9300

Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com

Dignity MEMORIAL
6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634
www.Montclair-LucaniaFuneral.com

WINTRUST BANK
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • 773-622-5301 | www.wintrustbank.com

Proud to be part of the **WINTRUST** family

**WE'RE PROUD TO SUPPORT
ST. WILLIAM PARISH**



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. William, Chicago, IL

01-1470